

# **PROTOKOLL FOR DEN 48. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-RUSSISKE FISKERIKOMMISJON**

## **1. Åpning av sesjonen**

Den 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ble avholdt i Ålesund 15.–18. oktober 2018.

Den norske delegasjonen ble ledet av A. Benjaminsen, representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, ass. departementsråd i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement. Nestleder for den norske delegasjonen var Guri Mæle Breigutu, stedfortredende representant for Kongeriket Norge i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, seniorrådgiver i Det kgl. nærings- og fiskeridepartement.

Den russiske delegasjonen ble ledet av I.V. Sjestakov, representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, viseminister i Den russiske føderasjons landbruksministerium og leder for Det føderale fiskeribyrå. Nestleder for den russiske delegasjonen var V.I. Sokolov, stedfortredende representant for Den russiske føderasjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, nestleder for Det føderale fiskeribyrå.

Partenes delegasjoner fremgår av Vedlegg 1.

Partene henviste til den ekstraordinære 41. sesjonen som ble avholdt i Moskva 8.–9. februar 2012 og protokollen fra denne, herunder punkt 4 om fiske i havområdet ved Svalbard.

Partene fremhevet betydningen av den praktiske fremgangsmåte som Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon følger i samsvar med Fiskeriavtalene av 1975 og 1976. Denne tilnærmingen bygger på en erkjennelse av at fiskebestander som vandrer mellom de ulike soner i Barentshavet og Norskehavet, reguleres i hele deres utbredelsesområde.

Partene understreket betydningen av god kommunikasjon og diskuterte praktiske tiltak i hele Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons virkeområde for å forebygge misforståelser som kan føre til unødvendig stans i fisket og alvorlige inntektstap for fiskebåtrederne.

## **2. Godkjenning av dagsordenen**

Partene godkjente dagsordenen, jf. Vedlegg 2.

## **3. Arbeidsgrupper**

I samsvar med § 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon oppnevnte partene felles arbeidsgrupper for:

- statistikk
- kontroll
- forskningssamarbeid
- sel i det nordøstlige Atlanterhavet
- protokoll

#### 4. Utveksling av fangststatistikk for 2017 og hittil i 2018

Partene utvekslet fangststatistikk for Barentshavet og Norskehavet for 2017 (jf. Vedlegg 13) og hittil i 2018 på skjema, som ble omforent på 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, og diskuterte den fremlagte informasjonen.

Partene var enige om å gi Det permanente utvalg i oppdrag å vurdere endringer i formatet på og en presisering av innholdet i tabellene i vedlegg nr.3-6 og 13 til protokollen til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Den russiske parten viste til at det i 2017 gjensto henholdsvis 846,4 tonn og 1 072,6 tonn av kvotene på torsk og hyse. Disse kvantaene ble overført til 2018, uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2017. Det gjensto henholdsvis 162 tonn av blåkveitekvoten og 2 774 tonn av uerkvoten (*S. mentella*) i 2017.

Den norske parten viste til at den justerte torsk kvoten for 2017 ble overfisket med 212 tonn, hvilket innebærer at 212 tonn er fratrukket kvoten i 2018. 14 872 tonn av den justerte hysekvoten gjensto i 2017, hvorav 10 956 tonn er overført til kvoten i 2018. Blåkveitekvoten i 2017 ble overfisket med 516 tonn, mens det gjensto en ubenyttet andel på 1 537 tonn av uerkvoten (*S. mentella*) i 2017.

Partene viste til at den felles norsk-russiske innsatsen mot overfiske av torske- og hysekvotene i Barentshavet og Norskehavet har gitt positive resultater. Partene bemerket at det er nødvendig å fortsette arbeidet med å beregne det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metoden for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse».

Partene var enige om å ha som et prioritert mål å bruke alle mulige virkemidler for å avdekke og forhindre ulovlige fangster av fisk.

Partene utveksler månedlig informasjon om:

- partenes landinger i den andre parts havner på fartøynivå
- partenes kvoter av torsk og hyse i ICES I og II på fartøynivå
- partenes fangster i hverandres økonomiske soner (jf. Vedlegg 5 og 6)
- fangststatistikk over torsk, hyse, lodde, kolmule og reker i ICES I og II

Den norske parten foreslo at den månedlige utvekslingen av informasjon vedrørende kvoter og fangster i framtiden også bør omfatte blåkveite, lodde og uer (*S. mentella*), som også inngår i fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Partene var enige om å diskutere det norske forslaget i forbindelse med at Analysegruppen i løpet av 2019 skal utarbeide forslag til endring av metode.

Partene har rett til å overføre ubenyttede andeler av forskningskvoter og tredjelandskvoter, til sine nasjonale kvoter, samt å benytte kvotefleksibilitet på deler av torske- og hysekvotene jf. punkt 5.1 i protokollen. Partene informerer hverandre om overføringene på de årlige sesjonene.

Den russiske parten bekreftet ønsket om å få informasjon fra den norske parten om landinger av russiske fiskeprodukter i Norge som videresendes til tredjeland. Den norske parten bemerket at all fangst landet i Norge, blir registrert som førstegangslandinger og rapportert til flaggstaten.

Den norske parten informerte om at den har satt av kvoter på 7 000 tonn torsk og 300 tonn hyse til rekreasjonsfisket for hvert av årene 2017 og 2018.

## **5. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 2019**

### **5.1 Fastsettelse av totalkvoter og fordeling av kvoter**

På 46. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i 2016 fastsatte partene en forvaltningsregel for torsk som skal gjelde i 5 år. Partene bekreftet på 48. sesjon at denne ligger fast.

I fastsettelsen av TAC for torsk for 2019 ble det tatt hensyn til de siste vurderingene av bestanden, anbefalingene fra ICES, samt torskens rolle i økosystemet i Barentshavet og den relative stabiliteten i TAC de siste årene. Ut fra dette ble TAC for nordøst-arktisk torsk for 2019 fastsatt til 725 000 tonn. Dette tilsvarer et nivå for fiskedødelighet som tidligere har vært testet av ICES og funnet å være føre-var, men er høyere enn det føre-var-nivået som er akseptert av ICES.

Med utgangspunkt i den relative stabiliteten i TAC for hyse de siste årene, og for å sikre rasjonell utnyttning av den kommende gode rekrutteringen til hysebestanden, besluttet partene å begrense reduksjonen av TAC fra 2018 til 2019 til 15 %. I tråd med dette fastsatte partene TAC for nordøst-arktisk hyse 2019 til 172 000 tonn.

Forvaltningsreglene for torsk og hyse er gjengitt i Vedlegg 12.

Etter kommisjonens bestemmelser om mulighet til å overføre torske- og hysekvoter fra år til år, har partene overført følgende kvoter:

Den norske parten har overført 212 tonn torsk av kvoten fra 2018 til 2017 og overført 10 956 tonn hyse av kvoten fra 2017 til 2018.

Den russiske parten har overført 846,4 tonn torsk og 1 072,6 tonn hyse som ikke ble tatt ut i 2017 til 2018 uten endring av rettsaktene om fordeling av de nasjonale kvotene for 2017.

Norges og Russlands bruk av avtalen om overføring av kvoter for torsk og hyse mellom år er framstilt i Vedlegg 13, tabell VII.

Partene bekreftet det de ble enige om på 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende muligheten for å overføre inntil 10 % av sine torske- og hysekvoter fra 2018 til 2019 (jf. punkt 5.1 i protokollen fra 47. sesjon).

Partene viderefører avtalen om mulighet for å overføre inntil 10 % av torske- og hysekvotene sine fra 2019 til 2020. En slik overføring kommer i tillegg til vedkommende parts kvote for 2020. Partene kan også gi fartøyene sine tillatelse til å fiske inntil 10 % mer enn sine egne torske- og hysekvoter i 2019. Den maksimalt tillatte overføringsandelen er 10 % av partenes nasjonale torske- og hysekvoter som angitt i Vedlegg 3 til protokollen for 48. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Ethvert kvantum som fiskes over den berørte partens kvote i 2019, trekkes fra kvoten for 2020.

Partene var også enige om at overføringsmulighetene for de nasjonale torske- og hysekvotene fra år til år som er nevnt ovenfor, ikke medfører endringer i de kvanta for gjensidig fangst av torsk og hyse i hverandres soner som er angitt i Vedlegg 5 i protokollene for vedkommende sesjoner i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene konstaterte med tilfredshet at Analysegruppen ikke har avdekket ulovlig fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2017, blant annet som følge av innføring av NEAFCs havnestatsregime fra 1. mai 2007 samt en betydelig innsats fra norske og russiske myndigheter.

Partene er enige om å fortsette samarbeidet for å bekjempe ulovlig fiske og komme fram til best mulige anslag over faktisk uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet.

Partene fastsatte totalkvoter for torsk og hyse for 2019 samt fordeling av disse på Norge, Russland og tredjeland, jf. Vedlegg 3, og avsetninger av kvanta til forsknings- og forvaltningsformål, jf. Vedlegg 10. Ubenyttet del av uttakskvanta for enkelte arter for gjennomføring av forskning på levende marine ressurser, overvåking av disse og innsamling av data for å treffe forvaltningstiltak som vist til i Vedlegg 10 kan overføres til partenes nasjonale kvoter uten ytterligere samtykke fra den andre part. Partene informerer hverandre om slike overføringer av kvanta under de årlige sesjonene. Fordeling av tredjelandskvoten på soner for 2019 er gjengitt i Vedlegg 4.

Partene ble enige om gjensidige kvoter av torsk og hyse i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å informere hverandre under de årlige sesjonene om kvoter som tildeles tredjeland av fellesbestander, herunder om de kvanta som tildeles innenfor kommersielle prosjekter.

Partene var enige om å omforene spørsmål om overføringer av kvoter som den ene parten har tildelt tredjeland, til den andre partens sone.

## **5.2 Andre tiltak for regulering av fisket**

Partene var enige om at det for fremtiden skal være tilstrekkelig for å få tillatelse til å bruke nyutviklede sorteringsristsystemer i farvann under den annen parts jurisdiksjon, at de aktuelle spesifikasjoner for disse er godkjent i Det permanente utvalg med påfølgende rapportering til Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om å videreføre utveksling av informasjon om det biologiske grunnlagsmateriale for stenging og åpning av fiskefelt på omforent skjema utarbeidet av Det permanente utvalg.

Tekniske regulerings tiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter for 2019 fremgår av Vedlegg 7.

## **6. Regulering av fisket etter lodde i 2019**

Partene bekreftet den tidligere vedtatte forvaltningsregelen for lodde der TAC ikke settes høyere enn at, med 95% sannsynlighet, minst 200.000 tonn lodde får anledning til å gyte, jf. Vedlegg 12.

Partene besluttet, i henhold til forvaltningsregelen, å ikke åpne for kommersielt loddefiske i 2019.

## **7. Regulering av fisket etter blåkkeite i 2019**

Partene var enige om at norske og russiske forskeres felles forskningsarbeid på blåkkeite har vært fruktbart, og at man som resultat av dette har fått kunnskap om denne bestandens biologi og utbredelse.

Partene fastsatte en TAC for blåkkeite på 27 000 tonn for 2019. Fordelingen av kvote til Norge, Russland og tredjeland samt avsetning til forsknings- og forvaltningsformål fremgår av Vedlegg 3, 4 og 10. Partene var enige om kvoter for gjensidig fangst av blåkkeite i hverandres økonomiske soner, jf. Vedlegg 5.

Partene var enige om å treffe alle nødvendige tiltak for å forhindre overfiske av de nasjonale kvotene på blåkkeite.

Partene var enige om tekniske regulerings tiltak for blåkkeite som gjengitt i Vedlegg 7.

## **8. Spørsmål vedrørende forvaltning av norsk vårgytende sild i 2019**

Partene stadfestet at deres mål er et multilateralt regime for forvaltning av norsk vårgytende sild i 2019.

Partene tok hensyn til bestandssituasjonen og behandlet ikke muligheten for å endre forvaltningsregelen for norsk vårgytende sild under 48. sesjon.

Dialogen mellom norske og russiske forskere i tilknytning til gjennomføring av vernetiltak for sildeyngel er forbedret i løpet av det siste året, og partene er enige om å fortsette denne.

## 9. Regulering av fisket etter andre fiskeslag i 2019

Kvoter (kvanta) på andre bestander og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er regulert med kvoter eller uttakskvanta, bare kan skje som bifangst ved fiske av fiskeslag som reguleres med kvoter eller uttakskvanta. Partene var enige om gjensidige bifangstkvoter (bifangstkvanta) i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvotene (bifangstkvantaene) kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avviklingen av fisket tilsier det. Partene vil så raskt som mulig behandle anmodninger om å øke bifangstkvotene (bifangstkvantaene).

### 9.1 Uer (*Sebastes mentella* og *Sebastes norvegicus*)

Partene bekreftet følgende fordeling av bestanden av *S. mentella*;

- Norge: 72 %
- Russland: 18 %
- Tredjeland: 10 % (Fiskevernsone ved Svalbard: 4,1 %, internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området): 5,9 %)

Norge og Russland kan fiske på sine nasjonale kvoter i hverandres økonomiske soner så vel som i fiskevernsone ved Svalbard og i internasjonalt farvann i Norskehavet (NEAFC-området).

Russland har adgang til å fiske sin nasjonale andel på 18 % i Norges økonomiske sone.

På grunnlag av rådgivningen fra ICES fastsatte partene en TAC for *S. mentella* på 53 757 tonn for 2019. Fordelingen av kvote for *S. mentella* til Norge, Russland og tredjeland fremgår av Vedlegg 3.

Denne fordelingen skal gjelde i 2019 og fornyes automatisk med mindre en av partene ber om reforhandling av andeler.

Partene var enige om at det er viktig å videreføre gjeldende reguleringstiltak for *S. norvegicus* til bestanden igjen er oppe på akseptabelt reproduktivt nivå.

Partene vurderte ICES' analyse av ulike forvaltningsregler for *S. mentella*. En regel med fiskedødelighet  $F = 0,06$  og triggerpunkt  $B_{trigger}$  på 450 000 tonn ble vurdert som foretrukket. En forvaltningsregel for denne bestanden bør likevel ikke vedtas før 2020 slik at man kan ta i betraktning resultatene for *S. mentella* fra toktet i Norskehavet i 2019.

Tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 7.

## **9.2 Sei**

Fangstkvoter (kvanta) og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

### **9.2.1 Bestandstilstand for sei**

Partene viste til at en målrettet og rasjonell forvaltning av seibestanden har medført stabilisering av seibestanden på et middels nivå.

Den russiske parten informerte om at den vil utøve fiske etter sei i Russlands økonomiske sone. Den norske parten tok dette til etterretning.

### **9.2.2 Om grenseoverskridende egenskaper ved bestanden av sei i Barentshavet**

Den russiske parten fremla data om fordeling av sei i hele Barentshavet og informerte den norske parten om sin intensjon om å fortsette å forske på sei i Russlands økonomiske sone og russisk sjøterritorium.

## **10. Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*) og Snøkrabbe (*Chionoecetes opilio*) i Barentshavet**

### **10.1 Kamtsjatkakrabbe (*Paralithodes camtschaticus*)**

Den russiske parten informerte den norske parten om de tekniske reguleringstiltakene for fangst av kamtsjatkakrabbe i russisk økonomisk sone. Det er ennå ikke fastsatt kvote på kamtsjatkakrabbe for 2019 i Russland.

Den norske parten orienterte den russiske parten om utviklingen av bestanden av kamtsjatkakrabbe. De nasjonale reguleringene omfatter et kvoteregulert område. Utenfor dette kvoteregulerte området er det fri fangst med forbud mot gjenutsetting. Den norske kvoten i det kvoteregulerte området er for reguleringsåret 2019 ikke fastsatt.

Partene ble enige om også heretter å informere hverandre om sine tekniske reguleringstiltak under de årlige sesjonene.

### **10.2 Snøkrabbe**

På bakgrunn av at Norge og Russland er ansvarlige for å treffe effektive tiltak med sikte på forvaltning og bevaring av snøkrabbebestanden på sine kontinentalsokler, bekreftet partene sin intensjon om å samarbeide om forskning på snøkrabbe i Barentshavet.

Fangstkvotene på snøkrabbe i Russland blir fordelt til russiske juridiske personer gjennom tildelingsavtaler for kvoteandeler for fangst av akvatiske bioressurser.

Snøkrabben er i samsvar med russisk lovverk en kvoteregulert levende ressurs på russisk kontinentalsokkel. Snøkrabbefisket gjennomføres i samsvar med avtaler om å tildele andeler

innenfor rammene av årlig tildelte kvoter på den russiske kontinentalsokkelen. Russiske brukere kan i denne sammenheng ikke fiske snøkrabbe på sine kvoter utenfor russisk kontinentalsokkel.

Partene bekreftet sin intensjon om å diskutere å gi adgang til partenes fiskefartøy til fangst på snøkrabbe på sine deler av kontinentalsokkelen, slik den er definert ved Overenskomst mellom Kongeriket Norge og Den Russiske Føderasjon om maritim avgrensning og samarbeid i Barentshavet og Polhavet av 15. september 2010.

Den russiske parten meddelte at det ikke er mulig for norske fartøy å fiske snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel på kvote som er fastsatt av den norske parten.

Den russiske parten informerte om at i samsvar med russisk lovgivning kan utenlandske fartøyer ikke fiske snøkrabbe på russisk kontinentalsokkel uten at den russiske part har tildelt snøkrabbekvote til vedkommende utenlandske stat på grunnlag av en regjeringsavtale.

## **11. Regulering av fisket etter reker i 2019**

Partene tok til etterretning tilgjengelig informasjon fra norske og russiske forskere vedrørende bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Partene drøftet den økte intensiteten i rekefisket i Barentshavet og tilgrensende områder i de siste årene og uttrykte bekymring over den mulige negative påvirkningen på bestanden og på økosystemet. På bakgrunn av dette, ble partene enige om å gi forskerne i oppdrag å analysere rekebestandens tilstand og diskutere mulige reguleringstiltak for reker.

Partene var enige om at stenging av felt ved rekefiske skal gjennomføres på grunnlag av data om innblanding av yngel av blåkveite, torsk, hyse og uer. Partene ble på 47. sesjon enige om å be ICES om å evaluere effekten på uerbestandene (*S. mentella* og *S. norvegicus*) av ulike innblandingskriterier for uer i rekefisket, men ICES har ikke ferdigbehandlet forespørselen.

Den russiske parten meddelte at den planlegger å utøve fiske etter reker i hele utbredelsesområdet for reker i 2019.

Den norske parten viste til at dagens plassering av sjekkpunkt i Russlands økonomiske sone er til hinder for et effektivt rekefiske for norske fartøy. Den russiske parten informerte om at det pågår et arbeid med revisjon av det russiske regelverket om sjekkpunkt. I den forbindelse vil spørsmålet om etablering av et nytt sjekkpunkt vurderes.

Kvoter og tekniske reguleringstiltak fremgår av Vedlegg 6 og 7.

## **12. Regulering av selfangsten i 2019**

Partene konstaterte at uttaket av grønlandssel i 2018 fortsatt var på et lavt nivå.

Partene var enige om at antall sel i Østisen og Vesterisen har en betydelig innvirkning på de kommersielle fiskebestandene.



Partene skal derfor gjennomføre et felles forskningsprogram med formål å avklare grønlandsselens økologiske rolle i Barentshavet, herunder dens konsum av kommersielle arter. Partene er også enige om at det er behov for et felles forskningsprogram på havert.

Tilgjengelige data tyder på at klappmyssbestanden i Vesterisen er på et så lavt nivå at fangststoppen som ble innført i 2007, må opprettholdes. Nedgang i ungeproduksjon for grønlandssel i Kvitsjøen i de seinere årene gjør det nødvendig med økt felles forsknings- og overvåkingsinnsats for å finne årsaker til denne nedgangen i kullstørrelsen.

Partene fastsatte TAC for 2019 basert på rådgivning fra ICES. Start- og stoppdato for fangst av grønlandssel i Russlands økonomisk sone fastsettes på de årlige sesjonene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon. Fangstperioden for grønlandssel i Russlands økonomiske sone for 2019 gjelder fra og med 20. mars til og med 1. juni.

Kvoter (kvanta) og reguleringstiltak, herunder fangst for vitenskapelige formål, fremgår av Vedlegg 6 og 8.

### **13. Tekniske reguleringstiltak og utkast**

Partene erkjente den grunnleggende viktigheten av å utvikle felles tekniske reguleringstiltak for fisket. Partene fremhevet i denne sammenheng resultatene av arbeidet til Arbeidsgruppen for utarbeidelse av enhetlige felles tekniske reguleringstiltak for fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, som ble opprettet på 37. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene understreket viktigheten av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjons arbeid med å forbedre overvåkings- og kontrolltiltakene for fisket på felles fiskebestander.

Tekniske reguleringstiltak og felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter fremgår av Vedlegg 7.

### **14. Forvaltningssamarbeid innen fiskeri**

Partene vil fortsette samarbeidet mellom de to lands fiskerimyndigheter for ytterligere å effektivisere ressurskontrollen og reguleringen av fisket.

Partene var enige om at alle norsk-russiske fellesprosjekter, også forskningsprosjekter, i forbindelse med utnyttelse av fellesbestander i Barentshavet og Norskehavet, skal behandles av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og godkjennes av Det norske nærings- og fiskeridepartementet og Det russiske føderale fiskeribyrået. Hver part forplikter seg til å informere den andre parten om hvilke kvoter som tildeles og mottas innenfor rammene av slike prosjekter, og om de kvantaene fisk som landes i henhold til disse kvotene.

## 14.1 Om implementering av tiltak vedtatt under 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon vedrørende kontroll

1. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som er gjennomført i 2018:

1.1 Partene har fortsatt samarbeidet i NEAFC for å videreutvikle det omforente regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

1.2 Partene har samarbeidet om analyse av det totale uttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet. Analysegruppen har hatt ett møte i 2018. Møtet fant sted 13.–14. mars i Murmansk.

Partene har foretatt en felles beregning av norske, russiske og tredjelands fiskefartøys totale uttak av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet i 2017 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse».

Partene konstaterte at det i følge sammenstillingen av Analysegruppens informasjon om uttaket av torsk og hyse på fartøynivå for norske og russiske fartøy i 2017 ikke ble avdekket brudd på fiskerilovgivningen.

I henhold til punkt 14.6.4 i protokollen fra 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Det permanente utvalg vurdert muligheten for å endre Analysegruppens mandat.

1.3 Det ble gjennomført gjensidig utveksling av inspektører fra Den norske Kystvakten og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området i partenes økonomiske soner i perioden 14.–17. mai og 13.–17. august 2018.

Det ble gjennomført utveksling av inspektører som observatører fra Fiskeridirektoratet og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området i forbindelse med kontroll i havner. Utveksling av inspektører ved landingskontroll av russiske fartøy ble gjennomført 17.–21. september 2018 i Murmansk.

1.4 I henhold til punkt 14.11 i protokollen fra 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har Det permanente utvalg fortsatt sitt arbeid med å utarbeide nytt forslag til «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy», og prosedyrer for implementering av elektronisk utveksling av fangst- og aktivitetsdata (ERS, ECB).

Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling hadde møte 28.–29. august 2018 i Moskva.

1.5 I henhold til punkt 14.9 i protokollen fra 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon ga partene Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet

med å få sammenlignbare data for fastsettelse av enhetlige omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og snabeluer.

Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet hadde et møte i Bergen i perioden 28. mai til 1. juni 2018.

Arbeidsgruppen har gjennomført et norsk-russisk forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer på produkter av blåkveite og snabeluer om bord på den norske tråleren *Ramoen* i Norges økonomiske sone i sommersesongen 2018.

- 1.6 I henhold til punkt 14.4 i protokollen fra 47. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon har partene i 2018 undertegnet en revidert utgave av «Memorandum om samarbeidsordninger om kontroll mellom det norske Fiskeridirektoratet, den norske Kystvakten, Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske område» (heretter kalt Memorandumet).

Partene var enige om for fremtiden regelmessig å gjennomgå Memorandumet og ved behov ta inn endringer og tillegg.

2. Partene oppsummerte de kontrolltiltakene som ikke er gjennomført i 2018:

- 2.1 Partene konstaterte at de ikke har fullført arbeidet med «Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy».

- 2.2. Utvekslingen av inspektører ved landingskontroll av norske fartøys landinger i Egersund i perioden 18.–22. juni 2018 ble ikke gjennomført.

## **14.2 Rapport fra Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren**

Partene har gjennomgått rapporten fra Det permanente utvalg om det arbeidet som er gjort i 2018, og har funnet dette tilfredsstillende. Protokollen fra møtet i Det permanente utvalg i Murmansk i perioden 4.–6. september 2018 vedlegges, jf. Vedlegg 9.

### **14.3 Utarbeiding av regler for langsiktig, bærekraftig forvaltning av levende marine ressurser i Barentshavet og Norskehavet og forslag til forbedring av disse**

På 46. sesjon i 2016 fastsatte partene forvaltningsregler for torsk, hyse og lodde. ICES har evaluert disse forvaltningsreglene og funnet at de er i henhold til føre var-prinsippet. Forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde fremgår av Vedlegg 12.

Partene vedtok på 46. sesjon å bruke disse reglene i fem år. Ved femårsperiodens utløp i 2021 skal forvaltningsreglene for torsk, hyse og lodde revurderes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Status for arbeidet med forvaltningsregel for snabeluer er omtalt i punkt 9.1.

Partene tar sikte på å fastsette forvaltningsregel for blåkveite på kommisjonsmøtet i 2019. I denne forbindelse er det nødvendig at forskerne gjennomfører arbeidet med å tilrettelegge data, i samsvar med Vedlegg 10, og utarbeide en forvaltningsregel for blåkveite. Evalueringen av denne forvaltningsregelen må gjennomføres etter beste internasjonalt anerkjente praksis for evaluering av forvaltningsregler for langlivede bestander.

### **14.4 Memorandum om samarbeidsordninger mellom partenes kontrollmyndigheter**

Partene er enige om at Memorandumet tjener som et godt grunnlag for å bedre kontrollen og samarbeidet, og påpekte at det er nødvendig å videreføre arbeidet i samsvar med bestemmelsene i det.

Partene er enige om for fremtiden å regelmessig gjennomgå Memorandumet, og om nødvendig ta inn endringer og tillegg.

### **14.5 Regler om partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene**

Partene signerte en fornyet «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy», jf. vedlegg 14.

Partene er enige om fortsatt å benytte «Norsk-russisk midlertidig forenklet ordning for utstedelse av lisenser for hverandres fiskefartøy».

### **14.6 Kontrolltiltak for fiske i Barentshavet og Norskehavet i 2019**

1. Partene orienterte hverandre om kontrollaktiviteten i sine farvann i 2018 og henledet oppmerksomheten på ulovlig fiske og kvotekontroll.
2. Partene er enige om å videreføre samarbeidet i NEAFC med sikte på videreutvikling av regimet for havnestatskontroll vedrørende fiskeressursene i NEAFCs konvensjonsområde.

3. Partene er enige om å fortsette samarbeidet om gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i NEAFCs reguleringsområde, jf. pkt. 5 i Memorandumet.
4. Partene er enige om å videreføre arbeidet i Analysegruppen. Gruppen består av representanter fra Fiskeridirektoratet og Kystvakten på norsk side og Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen og Den Russiske Føderasjons føderale sikkerhetstjenestes Grensedirektorat for det vestlige arktiske området på russisk side. Ekspertene kan engasjeres i gruppens arbeid.

I 2019 skal Analysegruppen møtes i Murmansk 12.–15. mars og ellers etter behov eller i henhold til vedtak gjort av formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Formålet med Analysegruppen er å foreta felles vurdering av totaluttaket av torsk og hyse for Norge, Russland og tredjeland i Barentshavet og Norskehavet i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter av torsk og hyse» (heretter kalt Metoden), godkjent av formennene på den 45. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Analysegruppen skal ferdigstille beregningene av totaluttaket av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet for 2018 før ICES starter sitt arbeid med TAC-anbefalinger for 2020, det vil si senest innen utgangen av april 2019.

Partene er enige om at resultatene av analysen av det faktiske uttaket av torsk og hyse, inkludert beregningene av et eventuelt overfiske, skal omforenes før offentliggjøring i media.

Partene bekrefter at statistikk over det totale uttaket skal oversendes til ICES.

Analysegruppen skal i tillegg samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå vedrørende norske og russiske fartøy for å avdekke mulige brudd på fiskerilovgivningen.

Analysegruppen rapporterer om sitt løpende arbeid på møtene i Det permanente utvalg og fremlegger rapport om sitt arbeid direkte til formennene i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Partene var enige om følgende endringer i Analysegruppens mandat:

- Foreta felles beregning av totaluttaket av alle fellesbestandene for norske, russiske og tredjelands fartøy i henhold til den omforente Metoden.
- Samarbeide om sammenstilling av informasjon på fartøynivå for norske, russiske og tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskeriregelverket ved utøvelse av fiske på fellesbestandene.

I forbindelse med dette vil Analysegruppen utarbeide og legge frem forslag til endringer i Metoden før det neste møtet i Det permanente utvalg.

5. Partene bekreftet at det operative samarbeidet om kontroll vil gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet og at bemyndigede organer om nødvendig kan arrangere møter for å drøfte spørsmål om kontroll, avdekking av overtredelse og sanksjoner knyttet til overtredelser av fiskeribestemmelsene i Barentshavet og Norskehavet. Til disse møtene kan også representanter fra politi, påtale-, toll- og skattemyndighetene inviteres.

Partene er enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innen rammene av Memorandumet.

6. Partene bekreftet at de for å oppnå større grad av harmonisering av kontrolltiltak vil fortsette å gjennomføre gjensidig utveksling av inspektører som observatører både på sjøen og i forbindelse med landingskontroll av fangster fra norske fartøy i norske havner og fra russiske fartøy i russiske havner.
7. Partene er enige om å gjennomføre rettidig utveksling av fiskeriregler via diplomatiske kanaler.
8. Partene er enige om å fortsette praksisen med å arrangere seminarer for fiskeriinspektører og representanter for fiskeriforvaltningsmyndighetene etter behov.

Det permanente utvalg bestemmer når det skal avholdes seminarer.

9. Partene er enige om at norske fiskefartøy ved fiske i Russlands økonomiske sone i Barentshavet fortsatt vil bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av vedlegg 15. Russiske fartøy skal ved fiske i Norges økonomiske sone bruke fangstdagbokskjema slik det fremgår av vedlegg 16.
10. Omforente kontrolltiltak fremgår av vedlegg 11.

#### **14.7 Retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet**

Arbeidsgruppen for utarbeidelse av retningslinjer for gjennomføring av inspeksjoner av fiskefartøy i Barentshavet og Norskehavet har som en følge av forskjeller i landenes nasjonale lovgivning, ikke klart å utarbeide omforente retningslinjer, og partene er derfor enige om midlertidig å stanse arbeidet.

#### **14.8 Tredjelandets fiske og gjennomføring av Avtale av 15. mai 1999 mellom Norge, Den Russiske Føderasjon og Island om visse samarbeidsforhold på fiskeriområdet**

Partene utvekslet informasjon om gjennomføring av den trilaterale avtalen mellom Norge, Den russiske føderasjon og Island og konstaterte at avtalen har fungert etter sin hensikt.

Frist for anmodning om revisjon av avtalen og de bilaterale protokollene for neste periode er 1. juli 2022. Partene vil underrette hverandre om eventuelle anmodninger i denne forbindelse offisielt og i god tid før fristen utløper.

Partene bekreftet igjen sin enighet om at ved inngåelse av kvoteavtaler med tredjeland, skal tredjeland forplikte seg til å begrense sitt fiske til de kvoter som er tildelt av kyststatene, uavhengig av om fisket skjer i eller utenfor Norges og Russlands fiskerijurisdiksjonsområder.

Partene drøftet tredjelands fiske i Barentshavet og Norskehavet og var enige om å videreføre aktiv kontroll med dette fisket slik at det bringes til opphør når de tildelte kvotene er oppfisket.

Partene bekreftet sin enighet om at reguleringstiltakene for bestanden av nordøst-arktisk torsk og hyse gjelder i hele deres utbredelsesområde.

#### **14.9 Felles omregningsfaktorer for fiskeprodukter**

Partene var enige om at anvendelse av nøyaktige omregningsfaktorer er av avgjørende betydning for å få et sant bilde av ressursuttaket.

Partene var enige om å bruke felles omregningsfaktorer som angitt i Vedlegg 7.

Partene understreket nødvendigheten av fortsatt å gjennomføre forskningstokt på måling og beregning av omregningsfaktorer.

Partene var enige om å gjennomføre et felles forskningstokt på et norsk fartøy i Norges økonomiske sone og/eller fiskevernsonen ved Svalbard for høstsesongen 2019 med det formål å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter av blåkveite og snabeluer (*S. mentella*):

- Blåkveite, sløyd med hode
- Blåkveite, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet) med spord
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet) uten spord
  
- Snabeluer, sløyd med hode
- Snabeluer, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Snabeluer, sløyd uten hode (japankuttet)

Partene ga det Det permanente utvalg i oppdrag å videreføre arbeidet med å få sammenlignbare data for fastsettelse av enhetlige omregningsfaktorer ved foredling av torsk, hyse, blåkveite og snabeluer.

## **14.10 Prosedyre for stengning og åpning av fiskefelt**

Partene vurderte erfaringen med anvendelse av «Felles norsk-russiske retningslinjer for stengning og åpning av fiskefelt for bunnfisk og reke», utarbeidet av Det permanente utvalg i 1999 (Retningslinjene).

Partene er enige om at Retningslinjene er et sentralt element i en optimal forvaltning og at de skal omfatte følgende:

1. Kriterier for stengning av fiskefelt fremgår av Vedlegg 7.
2. Prosedyrer for prøvetaking.

Beslutningen om stengning av fiskefelt skal baseres på et tilstrekkelig antall prøver, fra minst to fangster i hvert område som kan antas å bli stengt.

Følgende metoder for prøvetaking skal anvendes: Minst 300 individer av torsk og hyse måles samfengt også inkludert sei i Norges økonomiske sone. Dersom fangsten er mindre enn 300 individer, måles hele fangsten, se for øvrig pkt. 5 i Retningslinjene.

Prøvetakingen skal utføres av følgende representanter:

- for Norge: Fiskeridirektoratet, Den norske kystvakten og Havforskningsinstituttet.
- for Den Russiske Føderasjon: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen, PINRO.

3. Beslutningen om stenging av fiskefelt skal treffes av:

- for Norge: Fiskeridirektoratet.
- for Den Russiske Føderasjon: Det føderale fiskeribyråets territoriale avdeling for Barentshavet og Kvitsjøen.

4. Åpning av stengte felt skjer i henhold til pkt. 8 i Retningslinjene.

## **14.11 Elektronisk fangst- og posisjonsrapportering**

### **14.11.1 Status for forslag til Omforent protokoll om overenskomst mellom Norge og Russland om saker som gjelder satellittsporingssystemer på fiskefartøy**

Partene diskuterte arbeidet med utkastet til omforent protokoll.

Partene ga Det permanente utvalg i oppdrag å fortsette arbeidet med den omforente protokollen.

### **14.11.2. Prosedyrer for utveksling av fangst- og aktivitetsdata**

Partene diskuterte arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde (ERS, ECB).

Partene er enige om at Det permanente utvalg skal fortsette arbeidet på dette området.



## 15. Felles forskning på levende marine ressurser i 2019

Partene viste til at det norsk-russiske havforsknings samarbeidet representerer en av de lengste og beste tradisjoner i samarbeidet mellom de to land. Slik forskning er en nødvendig forutsetning for å skaffe til veie pålitelige vurderinger av fellesbestandenes tilstand, og partene var enige om at vitenskapelige undersøkelser er en forutsetning for å fastsette kvoter og sikre et bærekraftig fiske.

Fullstendig toktdekning av den geografiske utbredelsen for de viktigste bestandene er en forutsetning for god rådgivning. Partene vil arbeide for å øke fleksibiliteten i dekningsområdet til forskningsfartøyene for å oppnå større robusthet i gjennomføringen av forskningstokt. Et forslag til hvordan dette kan oppnås vil bli utviklet på marsmøtet 2019.

Partene henviser til samarbeidet om gjennomføring av felles tokt og arbeidet med innsamling av biologiske og oseanografiske data. Begge parter arbeider med å harmonisere arbeidsprosedyrene og har til hensikt å utarbeide en felles beskrivelse av gjennomføringen av slike tokt.

Partene understreket betydningen av å gjøre det enkelt at forskningsfartøy fra en part skal kunne arbeide i den annen parts økonomiske sone. De har til hensikt å fortsette arbeidet for å forenkle prosedyrene for utstedelse av tillatelser og for gjennomføring av toktene, herunder å kunne gjøre endringer med omsøkte skip og deres kapteiner.

Partene konstaterte at det er uunngåelig med et uttak av levende marine ressurser under gjennomføringen av forskningstokt. Med hensyn til informasjonsutvekslingen, skal partene fortsette arbeidet med å harmonisere lovgivningene om gjennomføring av forskning på levende marine ressurser som uunngåelig medfører ressursuttak til vitenskapelige formål.

Den norske parten uttrykte bekymring i forbindelse med de vanskelighetene som er oppstått med innsamling av forskningsdata som brukes for bestandsvurdering av levende marine ressurser og fastsettelse av TAC, knyttet til det obligatoriske kravet som er fastsatt i gjeldende russisk lovgivning om å destruere levende marine ressurser som tas under ressursforskning i Russlands jurisdiksjonsområder.

Den norske parten informerte den russiske parten om at norsk lovgivning fastsetter utkastforbud for levende marine ressurser og forbud mot bruk av flere fiskearter til oppmaling samt at dette utkastforbudet gjelder levende marine ressurser som tas i alle områder under norsk fiskerijurisdiksjon. Partene er imidlertid klar over motsetningene i de to lands lovgivning om fangst av levende marine ressurser tatt som del av vitenskapelige undersøkelser, og vil fortsatt arbeide for en harmonisering av lover og regler for vitenskapelige undersøkelser på levende marine ressurser der fangst i forskningshensikt er uunngåelig.

Partene merket seg at økt innsamling av data på alders- og lengdesammensetningen fra kommersielt fiske har bidratt til å styrke datagrunnlaget for vurdering av bestandene av torsk og hyse de siste årene. Det er likevel behov for å fortsette arbeidet med å styrke innhentingen av prøver fra det kommersielle fisket. Partene ble enige om å treffe relevante tiltak, inkludert tilleggsfinansiering, for å øke omfanget av innsamlede forskningsdata og forbedre informasjonsgrunnlaget for vurdering av bestander.

Partene fastsatte fangstkvanta for noen arter for gjennomføring av forskningsarbeid på levende marine ressurser, overvåking av disse bestandene og innsamling av data for å treffe forvaltningsbeslutninger. Av hensyn til transparensen i det norsk-russiske forskningssamarbeidet understrekes betydningen av at hele fangsten for disse formål, inklusive bifangst, skal rapporteres på vedtatt statistikk skjema (jf. Vedlegg 13). Havforskningsinstituttet og PINRO vil i god tid før toktstart utveksle informasjon på fastsatt måte om antall og navn på fartøy som skal delta i disse undersøkelsene og overvåking av levende marine ressurser, tid for gjennomføring av disse og fangstkvanta, jf. Vedlegg 10.

Partene vil gi rett til fiske på og fangst av sine levende marine ressurser i sine farvann til fartøyer fra den andre part i omfang som vist i Vedlegg 10.

Partene var enige om å gjennomføre utveksling av alle biologiske og oseanografiske data som trengs for å vurdere bestandene som utnyttes i fellesskap og for å vurdere miljøtilstanden, i samsvar med Vedlegg 10.

Partene var enige om å bedre koordineringen av arbeidet inn mot ICES og utnevne hver sin representant som skal ha ansvar for dette arbeidet.

Partene bekreftet at forskning på marine ressurser i begge staters jurisdiksjonsområder skal gjennomføres i samsvar med regelverket i den staten hvis jurisdiksjonsområde slik forskning utøves i, tatt i betraktning Avtalen av 11. april 1975 om samarbeid innen fiskerinæringen og Avtalen av 15. oktober 1976 om gjensidige fiskeriforbindelser.

Partene vedtok det felles norsk-russiske forskningsprogrammet på levende marine ressurser for 2019, jf. Vedlegg 10.

Den russiske part informerte om at man vil vurdere muligheten for å gjennomføre fiskeriforskningstokt med norske forskningsfartøy i Russlands økonomiske sone i Barentshavet (med unntak av noen områder av Barentshavet som fastsettes av Det russiske forsvarsministeriet) basert på russisk lovgivning, under forutsetning av at en representant for Det russiske forsvarsministeriet er til stede om bord, med fullmakter til å kontrollere at søknadsformålet og oppgavene til forskningstoktet er i overensstemmelse med det som faktisk gjennomføres og med en fullstendig og troverdig liste over det utstyr som brukes i forskningstoktet.

Om bord skal det også være til stede en representant for et russisk forskningsinstitutt (PINRO eller VNIRO), som behersker engelsk eller norsk. Norsk side garanterer at de russiske representantene vil få kost, losji og fullgode arbeidsforhold om bord på forskningsfartøyet. De russiske representantene vil mønstre på og mønstre av det norske fartøyet i Murmansk. Det russiske forsvarsministeriet forbeholder seg retten til å avbryte (suspendere) påbegynte forskningstokt i tidsrom der Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak.

Den norske parten uttalte at tilsvarende representasjon vil kunne gjøres på samme måte ved gjennomføring av russiske forskningstokt i norske havområder. Når Russlands marine gjennomfører øvings- og opplæringstiltak, angis områder som midlertidig er stengt for skipsfart via relevante varslingsystem til tidspunkter som gjør det mulig å justere forskningsfartøyets seilingsrute.

Partene var enige om at nevnte forutsetninger tas i betraktning ved godkjenning av søknaden og gjennomføring av fiskeriforskningsstøtt.

### **15.1 Om utbredelse av fellesbestander i Polhavet**

Partene tok i betraktning den voksende interessen for Polhavet og partenes rolle i dette området. Partene bekreftet at Norge og Russland som kyststater viser grunnleggende interesse for og har et hovedansvar for bevaring og rasjonell forvaltning av de viltlevende marine ressursene i Barentshavet og Polhavet, i samsvar med folkeretten. I denne sammenheng ble det vist til møtene mellom de fem kyststatene til Polhavet (Norge, Russland, Canada, Danmark/Grønland og USA) i Oslo i juni 2010, i Washington i mai 2013 og Nuuk i februar 2014, samt undertegning av en erklæring om tiltak mot uregulert fiske i internasjonal del av Polhavet i Oslo i juli 2015.

En avtale om å hindre uregulert fiske i internasjonalt farvann i Polhavet som i tillegg til de fem kyststatene også omfatter Japan, Sør-Korea, Kina, Island og EU, ble fremforhandlet fra 2015 til 2017 og undertegnet i oktober 2018. Avtalen legger stor vekt på forskning og overvåkning og oppretter et Joint Program of Scientific Research and Monitoring. For å besvare spørsmål som har oppstått i løpet av møter mellom myndighetene, har det parallelt vært avholdt møter mellom forskere fra flere land. Det har vært avholdt forskermøter i 2011, 2013, 2015, 2016 og 2017. Russland deltok ikke i disse forskermøtene før avtalen ble undertegnet. Partene understreket at det er særlig nødvendig og viktig at både norske og russiske forskere deltar i å utarbeide forskningsprogrammet.

Den russiske parten informerte om at den er villig til å organisere et møte om forskningsprogrammet i Russland i 2019. Den norske parten støttet dette initiativet.

Partene er enige om å lage en beskrivelse av forholdene i Polhavet i etterkant av det felles økosystemtøktet hver høst. Partene er enige om at det er viktig å overvåke klima, artssammensetning og utbredelse av plankton, fisk og sjøpattedyr i Polhavet.

### **16. Norsk-russisk nettsted for fisket i Barentshavet og Norskehavet**

Den norske parten bekreftet at Fiskeridirektoratet er ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på norsk side. Den russiske parten informerte om at Det føderale fiskeribyrået vil være ansvarlig for drift og utvikling av nettstedet Joint Fish på russisk side.

### **17. Samarbeid om havbruk**

Partene var enige om å videreutvikle det bilaterale forskningssamarbeidet innen havbruk, med særlig vekt på den potensielle påvirkningen fra havbruk på økosystemet, inkludert rømming, fiskehelse, forebygging av sykdomsutbrudd og smittespredning.

Den norske parten informerte om at de i 2019 vil invitere den russiske parten til et seminar om havbruk.

Partene var enige om at det på seminaret vil delta forskere og representanter fra myndighetsorganer.

Partene var også enige om å legge til rette for næringsmessig erfaringsutveksling og kunnskapsoverføring innenfor rammene av Den norsk-russiske regjeringskommisjon for økonomisk, industrielt og teknisk-vitenskapelig samarbeid.

## **18. Eventuelt**

### **18.1 Hvalfangst**

Forvaltningen av den norske fangsten av vågehval gjennomføres i henhold til prosedyrer utviklet av Den internasjonale hvalfangstkommisjonen (IWC), og partene er kjent med at fangsten er bærekraftig og uten negative effekter på bestanden.

Partene konstaterte at fangsten før 1988 foregikk i både Norges og Russlands økonomiske soner i Barentshavet, men at Russlands økonomiske sone har vært stengt for norske hvalfangere etter 1992.

Den norske parten tok opp spørsmålet om muligheten for norske fartøy til å drive fangst av vågehval i hele Barentshavet, inkludert Russlands økonomiske sone.

Den russiske parten informerte om at norske fartøy i samsvar med russisk lovgivning ikke kan drive fangst av hval på norsk kvote i Russlands økonomiske sone.

### **18.2 Marin forsøpling**

Marin forsøpling ansees som en stadig større global utfordring, og er også et voksende problem i Barentshavet. Norge og Russland jobber aktivt på en rekke internasjonale arenaer mot marin forsøpling. FN's bærekraftsmål (SDG) 14 om bevaring og bærekraftig bruk av hav og marine ressurser erklærer at marin forsøpling skal forhindres og reduseres innen 2025.

Partene var enige om å ha oppmerksomhet på den delen av marin forsøpling som relaterer seg til fiskeriaktivitet, herunder kartlegging, forskning og erfaringsutveksling.


## 19. Avslutning av sesjonen

Partene var enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon i Russland i oktober 2019.

Partene var enige om å gjennomføre et formannsmøte for å drøfte aktuelle saker i det bilaterale fiskerisamarbeidet i perioden mellom sesjonene. Tid og sted for formannsmøtet avtales per korrespondanse.

Denne protokollen er utferdiget 18. oktober 2018 i Ålesund på norsk og russisk med samme gyldighet for begge tekster.

*Representant for Kongeriket Norge  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**A. Benjaminsen**

*Representant for Den russiske føderasjon  
i Den blandete norsk-russiske  
fiskerikommisjon*



**I.V. Sjestakov**